

# NJ FAMILY CARE

Bảo hiểm sức khỏe hợp túi tiền. Dịch vụ chăm sóc sức khỏe có phẩm chất cao.

Do Tiểu Bang New Jersey cung cấp

Jon S. Corzine, Thống Đốc  
Tiểu Bang New Jersey

NJ FamilyCare cung cấp bảo hiểm sức khỏe có phẩm chất cao miễn phí hoặc với chi phí thấp cho các trẻ em từ 18 tuổi trở xuống và các bậc phụ huynh có lợi tức thấp không có bảo hiểm. Chương trình này hiện đang bảo hiểm cho hơn nửa triệu trẻ em tại Tiểu Bang New Jersey.

## Những Dịch Vụ Nào Được Bao Trả?

NJ FamilyCare cung cấp bảo hiểm chăm sóc sức khỏe toàn diện qua các Tổ Chức Bảo Vệ Sức Khỏe (HMO) có uy tín, hoạt động trên toàn tiểu bang.

NJ FamilyCare bao trả gần như mọi nhu cầu về chăm sóc sức khỏe, trong đó bao gồm:

các buổi tới phòng mạch bác sĩ	chụp quang tuyến X	kính mắt
thuốc theo toa	nằm viện	các dịch vụ sức khỏe tâm thần
xét nghiệm tại phòng thí nghiệm	dịch vụ nha khoa (dành cho đa số các trẻ em)	các buổi tới khám với bác sĩ chuyên khoa

## Ai Hội Đủ Điều Kiện?

Chỉ có trẻ em dưới 18 tuổi và một số phụ huynh có lợi tức thấp hiện đang cư ngụ tại Tiểu Bang New Jersey mới hội đủ điều kiện nhận bảo hiểm NJ FamilyCare. Tình trạng hội đủ điều kiện dựa trên số người trong gia đình, trong đó bao gồm cả con cái và cha mẹ, và mức lợi tức hàng tháng. Không tính tới tài sản. (Xin xem bảng ở bên phải.)

## Chi Phí Như Thế Nào?

Đối với nhiều gia đình, bảo hiểm không tốn kém gì: không phải trả lệ phí bảo hiểm hàng tháng hoặc tiền đồng thanh toán. Đối với những gia đình có mức lợi tức hàng tháng cao hơn, chương trình có áp dụng mức thang lệ phí tính theo lợi tức, trong đó hội viên có thể phải trả tiền lệ phí bảo hiểm hàng tháng và các khoản tiền đồng thanh toán nhỏ.

## Có Giới Hạn Nào Không?

Các căn bệnh tồn tại từ trước không ảnh hưởng tới tình trạng hội đủ điều kiện. Trong đa số các trường hợp, điều kiện đối với trẻ em là không có bảo hiểm trong ít nhất 3 tháng. Vì có các trường hợp ngoại lệ nên tốt nhất là quý vị hãy gọi cho NJ FamilyCare để hỏi nếu có thắc mắc.

Đa số các di dân có giấy tờ di trú hợp lệ để định cư dài hạn tại Hoa Kỳ đều hội đủ điều kiện. Đối với các cư dân không có giấy tờ di trú, con cái của họ có thể hội đủ điều kiện nếu sinh ra ở Hoa Kỳ.

## Cách Thức Tìm Hiểu Thêm

Để tìm hiểu tình trạng hội đủ điều kiện của quý vị, hoặc để biết thêm chi tiết, xin gọi hoặc tới trang mạng điện toán của chúng tôi.

**1-800-701-0710**

(Có các điện thoại viên nói nhiều ngôn ngữ)

**www.njfamilycare.org**

**Nộp đơn xin tham gia trên mạng điện toán!**

**TTY 1-800-701-0720**

(Dành cho người khiếm thính)

## Mức Lợi Tức Gia Đình Tối Đa Trong Năm 2006

Xin đọc bảng này. Thông tin trong bảng này dựa trên số người trong gia đình và mức lợi tức hàng tháng trước khi trả thuế. Nếu mức lợi tức của quý vị thấp hơn số tiền ghi trong bảng này và gia đình của quý vị không có bảo hiểm, quý vị và/hoặc con cái quý vị có thể hội đủ điều kiện.

### Mức Giới Hạn về Tổng Lợi Tức Hàng Tháng Tối Đa Năm 2006

Số Người Trong Gia Đình*	Chỉ Có Bảo Hiểm Cho Trẻ Em (18 tuổi hoặc nhỏ hơn)	Chỉ Có Bảo Hiểm Cho Cha Mẹ/Người Giám Hộ và Trẻ Em
2	\$3,850	\$1,265
3	\$4,842	\$1,591
4	\$5,834	\$1,917
5	\$6,825	\$2,243
6**	\$7,817	\$2,569

\* Bao gồm cả cha mẹ/người giám hộ và con cái của họ trong gia đình  
\*\* Đối với các gia đình đông người hơn, xin gọi để biết các qui định hướng dẫn về mức giới hạn hàng tháng áp dụng cho trường hợp của quý vị